

La Plume

July - September
2022

Quarterly magazine
of Alliance Française,
Chandigarh

A summer in France...



af

Alliance Française
Chandigarh

14th of July

The storming of the Bastille

Paris was in a state of high agitation in the early months of the French revolution. There were tensions between reformists and conservative fractions while the country struggled to resolve an economic crisis. In Spring 1789, on the morning of July 14, the people of Paris seized weapons from the armoury at the Invalides and marched in the direction of an ancient Royal fortress, the Bastille. After a bloody round of firing, the crowd broke into the Bastille and released the handful of prisoners held there.

The storming of the Bastille signaled the first victory of the people of Paris against a symbol of the «Ancien Régime» (Old Regime).



The National Day

"The Bastille Day / La Fête Nationale Française"

Nowadays, every commune or locality in France held its own celebration. In Paris, the traditional military parade on the Champs-Élysées is a meticulously planned spectacle, and dancing and fireworks displays or special illuminations are organized all over the country.

To know more, visit: diplomatie.gouv.fr - The 14th of July: Bastille Day

Tourism

**Where would you like to travel this summer?
Here are a few ideas to go all around the
French territory!**

CORSICA

An island to answer to every desires... Corsica (« Corse » in French) is a French island in the Mediterranean Sea. The island is a nice place to visit in summer, whatever you are looking for as a tourist. You could enjoy a variety of sports, taste a authentic cuisine, visit heritage site... While practising French!



Lakes - Annecy & Chalin

In Annecy or Chalin, you can find wonderful lakes to swim and to relax with your friends or your family. The Lake of Annecy is located in the Alpes, and offers a variety of activities. Beginning of August, « La Fête du lac » offers a show with fireworks, considered as one of the biggest in Europe. The Lake of Chalain is located in the Jura, close to Switzerland. More quiet than Annecy, you could still enjoy water activities, or some relaxing nights in the camping of the lake.

The Cote d'Azur

Where? South-East France, in touristic cities like Saint-tropez, Saint-Raphaël, Grimaud...

What for? To party and sunbath

For whom? Friends who want to live a unforgettable summer!



Pyrennes-Orientales

Where? South-West of France

What for? Hiking and relaxation

For whom? Families or friends/couples who like mountains



French Expressions

You need to know to start your summer holidays!



Se dorer la pilule

Bask in the sun

« Regarde, là-bas, sous le palmier, comme Laura se dore la pilule ! »

Être / se sentir comme un poisson dans l'eau

To be in your element

« J'aime bien ce cours de yoga, je m'y sens comme un poisson dans l'eau. »

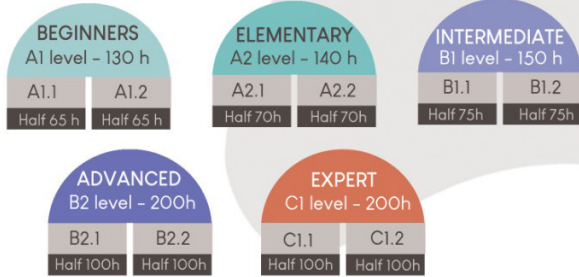
Piquer une tête

To dive

« L'année dernière j'ai piqué une tête dans ce lac, inoubliable ! »

LEARN FRENCH

5 EUROPEAN LEVELS



3 AGE RANGES

7+ Children **11+** Young learners **15+** Adults

4 PACES



4 SESSIONS OF 3 MONTHS PER YEAR

Spring session March to May >> Summer session June to August >> Autumn session Sept to November >> Winter session December to Feb

RATES

REGULAR	week days	week ends
A1.1 or A1.2	₹ 9,440	₹ 11,328
A2.1 or A2.2	₹ 10,148	₹ 12,390
B1.1 or B1.2	₹ 10,974	₹ 13,216
B2.1 or B2.2	₹ 12,272	₹ 13,570
C1.1 or C1.2	₹ 12,390	₹ 14,160

INTENSIVE
SUPER INTENSIVE
A1 ₹ 17,700
A2 ₹ 18,880
B1 ₹ 20,060

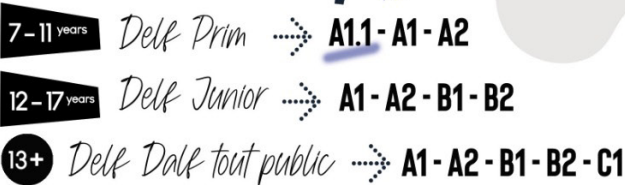
HYPER INTENSIVE
A1 + A2 ₹ 34,220

DELF & DALF

X Proficiency diplomas in French based on the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR).

Issued by the French Ministry of Education
Internationally recognized
Lifetime validity

3 EXAM AGE RANGES



4 SESSIONS DELF - DALF TOUT PUBLIC PER YEAR

MARCH 2022 7 to 11 >> JUNE 2022 13 to 17 >> SEPTEMBER 2022 12 to 16 >> DECEMBER 2022 12 to 16

2 SESSIONS DELF JUNIOR PER YEAR

MAY 2022 2 to 3 >> JULY 2022 28 to 29

1 SESSION PER YEAR DELF PRIM

FOR EACH LEVEL 1 DIPLOMA

- A1** DELF A1 recognizes basic knowledge. At this stage, the learner can interact in a simple way: he/she can speak about him/herself and his/her immediate environment.
- A2** DELF A2 recognises the linguistic competency of a basic user, considered as a social actor. The candidate can communicate in simple and routine tasks requiring the most common polite phrases and exchanges of information.
- B1** DELF B1 recognises the linguistic competency of an independent user. The candidate can maintain interaction and give his/her opinion.
- B2** DELF B2 recognises the linguistic competency of a user with a high degree of independence and fluency that allows him/her to construct arguments to defend his/her opinion, explain his/her viewpoint and negotiate.
- C1** DALF C1 recognises language user who are completely independent and fluent. They have a large vocabulary and can choose the appropriate expression to introduce their comments. They can produce clear, well-structured discourse without hesitation.

NO PREREQUISITE
YOU CAN APPEAR FOR THE LEVEL(S) OF YOUR CHOICE

DISCOUNTED RATES FOR THE STUDENTS OF ALLIANCE FRANÇAISE!

DELF	Internal	External
A1 or A2	₹ 6,608	₹ 9,440
B1 or B2	₹ 7,930	₹ 11,328
DALF	Internal	External
C1 or C2	₹ 8,756	₹ 12,508

RATES 2022

Register and pay online on
<https://chandigarh.afindia.org>



TO REGISTER

counsellor.chandigarh@afindia.org
+91 96466 55339

Learn French with us!
Alliance Française Chandigarh

Autumn Session

September

December

2022



Enrollment 100% online
Offline & Online classes

>>> www.chandigarh.afindia.org

What's up at Alliance Francaise de Chandigarh?

Today, we meet Tanusha, a new teacher and also a former student of Alliance Française de Chandigarh.



Bonjour Tanusha!
Could you introduce yourself?

Bonjour! This is Tanusha Sharma, French professor at Alliance Française de Chandigarh and a graduate in Clinical Psychology. I went to Carmel Convent School, Chandigarh for my schooling. I'm passionate about learning languages and understanding diverse cultures; reading about wars, military and intelligence services; and playing the drums. As of now, I know French, English, Punjabi, Hindi, Persian and the Indian Sign Language. Besides that, I'm a fan of catnaps! :)

How was your experience of expatriation in Canada? How did you manage the cultural differences?

I was fortunate enough to have the opportunity of moving to Canada in 2019 for my Bachelors at the University of Toronto. It was certainly an unforgettable learning experience, both academically as well as personally. As compared with Canada's high level of individualism, India is more collectivistic in approach and this was one aspect I really missed. However, the sweetest part of leaving home is knowing, beyond the shadow of a doubt, that you'll always carry it with you.



LEARNING ANOTHER
LANGUAGE IS NOT ONLY
LEARNING DIFFERENT
WORDS FOR THE SAME
THINGS, BUT LEARNING
ANOTHER WAY TO THINK
ABOUT THINGS.

Now you came back to Chandigarh to teach French.

As a former student of Alliance, what were your biggest challenges to learn French?

Learning French at Alliance was one of my best decisions in life. I like to believe that learning a foreign language opens another window for us to be able to look at the world. Since I started young, my only challenge back then was time management. Nevertheless, au fur et à mesure, I was able to learn and grow. One advice for all the beginners- Keep going! Consistency and dedication are the keys to success!

And how do you feel now about teaching French?

Extremely overwhelming! From being a student myself to now being on the other side of the table, the road was long and fruitful. A French quote I live by is a *Petit à petit, l'oiseau fait son nid.* (Translation- Little by little, the bird makes its nest.)

My professors at Alliance were warm and encouraging. I will never be able to put into words how I feel about being colleagues with them! *C'est chouette!*
Merci et mes meilleurs vœux à tous! :)

Flash-back

BONJOUR INDIA 2022



From 3rd April to 14th May, we celebrated the fourth edition of Bonjour India Festival, in Chandigarh and all across India after the pandemic time. Different events were organized in collaboration with French or Indian artists. Among concerts, screenings, exhibitions and workshops, it was a great opportunity to meet you all, and to enjoy these events after such a long time in Chandigarh!

Here are a few pics to remember this amazing edition of Bonjour India.



WORLD MUSIC DAY

We celebrated the World Music Day on June 21st : musicians and singers performed live music at Alliance Française de Chandigarh!



This year was the 40th birthday of the World Music Day, firstly made official by Jack Lang in France the 21st June 1982. Nowadays it became a worldwide event to celebrate music and summer!

Ideas

A Community Radio

A collaboration of box out FM, French Institute and the network of Alliances to promote local artists. For Chandigarh, discover the music of the guitarist Manik Kohli and the Franco-Indian group CITOPIR.

<https://fetedelamusique.in/>



Manik Kohli comes from Chandigarh, he started music in 2016.

Musical style: Indian classical music and rock

3 words he used to describe his artistic identity:
creativity, passion, determination

« CITOPIR means “Condom Is The Only Plastic I Respect”, a word play we use to entice discussions around conflicting parallels of human urges. It is the fruit of two seeds, Manmeet Kaur (India) and Mister Colfer (France). Both together compose lyrics, music and visuals beyond cultural appropriation and aspire universal humanity which includes finding our right places in the ecosystem. As adaptive learners out of the ambient chaos, we let inclusive art practices become the medium of healing for self and others, through workshops, field recordings, socially relevant paintings and live performances.».



Big summer quiz

How do you know the French culture?

During July and August, the summer holidays in France, try to answer to our big summer quiz to test your knowledge of the French culture.

Available on our website and our social media sites.

A survey to help us to improve

We have created a form to help us to improve our services and courses offer according to your need and expectations. Find the survey on our website.



Forthcoming events

WORKSHOPS

In the course of July and August, we will offer two workshops, free of charge and open to all (limited seats, registration required)

Writing workshop, in French (from level B1)
Some sessions to play with the French language,
which lead to a reading night

Short film workshop, in English
How to produce a short movie, theory and practice

Public reading night

End of August, a public reading night will be organized to share the reading of French literature (through invented stories or extracts from books).
Open to all / French

Games and other activities

Stay connected to be updated about our summer activities



Hub of the textile world

Groz-Beckert is the world's leading provider of industrial machine needles, precision parts and fine tools for knitting, weaving, felting, tufting, carding and sewing.

As a globally active family-run company, we currently employ around 8,700 employees – more than 2,200 of whom work at our headquarters in Albstadt, Germany.

We maintain long-term partnerships and open dialog with our employees and customers, because we know: we can only move forward together.

www.groz-beckert.com

KNITTING , WEAVING , FELTING , TUFTING , CARDING , SEWING

GROZ-BECKERT

CLAFOUTIS AUX CERISES

Clafoutis is a just-right summer dessert hailing from the countryside of south-central France.

Cherry Clafoutis (Clafoutis aux Cerises) is a classic French dessert.

The comforting, custardy batter is the perfect complement to juicy, ripe cherries.

Made with fruit that is covered with batter that consists of eggs, sugar, milk and flour. It's a thick custard that is similar to flan in texture.

French Iconic Recipe

CHERRY CLAFOUTIS



INGREDIENTS

500g
30g
3
25 cl
75g
45g
1 pinch
30g
Confectioners' sugar

cherries (not pitted)
unsalted butter, melted
large eggs
milk
all-purpose flour
sugar
salt
vanilla sugar
for dusting

DIRECTIONS

STEP 1

Preheat oven to 350 degrees F (175 degrees C). Grease an 8-inch baking dish with butter. Spread out cherries at the bottom of the prepared baking dish.

STEP 2

Combine all-purpose flour, vanilla sugar and salt in a bowl. Add eggs one at a time; beat with an electric mixer after each addition until smooth and creamy.



STEP 3

Add milk to egg mixture; mix until smooth. Pour mixture evenly over cherries.

STEP 4

Bake in the preheated oven until top of clafoutis is golden, 45 to 50 minutes. Remove from the oven and sprinkle the confectioners' sugar on top for presentation. Let it cool slightly before serving so that the clafoutis is set. Serve warm or at room temperature.

Bon appétit!



Roshni KOHLI

RENDEZ-VOUS EN FRANCE



CAMPUS FRANCE

BIENVENUE ! Welcome to France, Welcome to Bright Future!

The Embassy of France, through Campus France, is organizing Pre-departure sessions for Indian students heading to France for higher studies. The event, 'Bienvenue en France', is back to offline after 2 years of doing virtually.

Campus France India is delighted to announce the 2022 pre-departure sessions for Indian students heading to France for higher studies. The event will be conducted across different Campus France Desks in the month of July & August.

The Pre-Departure sessions will feature interactive and instructive sessions answering frequently asked questions, such as visa application procedure, accommodation, practical advice about daily life in France, cultural life and on the various avenues of learning French. It will also provide useful information about administrative procedures to be completed in France, the teaching methods used in French educational institutions, and various inter-cultural aspects. You will also get to interact with all those who are going to France, just like you, as well as the alumni who've been there and know exactly what to do.

AMBASSADE
DE FRANCE
EN INDE
*Liberté
Égalité
Fraternité*

INSTITUT
FRANÇAIS
INDIA

CAMPUS
FRANCE
campusfrance.org



BIEN VENUE EN FRANCE

To all Indian Students

**Coming in
July & August 2022**

For information on Higher studies in France:

Mrs. Nidhi Chopra

Manager, Campus France - Chandigarh

Email: chandigarh@india-campusfrance.org

Art inspiration

Camille CLAUDEL, *La Vague* - *The wave*, 1897



Camille Claudel was born in 1864, and she died in 1943. She is known as a French sculptor and a painter. She worked with August Rodin, and she was the sister of Paul Claudel, writer and poet. Nowadays, her artistic work is famous all over the world, and a several movies are dedicated to her life. And yet, during her time, she was committed by force and died in anonymity.

Camille Claudel created « La Vague » in 1897, a sculpture in onyx and bronze. A refreshing artwork to start this summer...!



Address:

Next To Hibiscus Garden
Sector 36-A, Chandigarh,
India 160036

Contacts:

General information: +91 7986661775

Email: info.chandigarh@afindia.org

Course enrollment: counsellor.chandigarh@afindia.org

Website & social media sites

<https://chandigarh.afindia.org>



alliancefrancaisechandigarh



Alliance Française Chandigarh



AF Chandigarh



AFChandigarh



Alliance Française Chandigarh